



Vizesekretariat

Vicesegreteria

ENTSCHEID - DETERMINA

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN

LA VICE-SEGRETARIA GENERALE

Nicoletta Pinter

vom **10.08.2026** del**REG. NR.****416**

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
Emporium Genossenschaft/Società Cooperativa Innsbrucker Straße/via Innsbruck, 23 39100 Bozen/Bolzano Steuernummer und Mehrwertsteuer/Codice Fiscale e Partita IVA: 02607440217 Gesamtbetrag/Importo totale 2.988,35 Euro;	

GEGENSTAND:	OGGETTO:
RAHMENABKOMMEN ELEKTRIKER-ARBEITEN - AUSZAHLUNG DER RECHNUNG DER GENOSSENSCHAFT EMPORIUM FÜR DIE IM ZEITRAUM APRIL-MAI 2026 DURCHGEFÜHRTEN INSTANDHALTUNGSARBEITEN.	ACCORDO QUADRO OPERE DA ELETTRICISTA - LIQUIDAZIONE DELLA FATTURA DELLA COOPERATIVA EMPORIUM PER LE MANUTENZIONI ESEGUITE NEL PERIODO APRILE MAGGIO 2026.

Mit Beschluss der Gemeinderats Nr. 33 vom 09.09.2014 wurde entschieden, der Einkaufsgenossenschaft Emporium, mit Sitz in Bozen, beizutreten und diese als zentrale Beschaffungsstelle zu nutzen, da sie eine In-house-Gesellschaft ist.

Die Genossenschaft hat am 17.05.2025 die Auswahlverfahren zur Vergabe der ordentlichen Instandhaltung der elektrischen und hydraulischen Anlagen sowie der Einrichtungen und der Fenster und Türen aus Holz der Gebäude, Eigentum der Gemeinde für den Zeitraum 01.05.2025 –

Con deliberazione di Consiglio comunale n. 33 del 09.09.2014 si è deciso di aderire alla società cooperativa d'acquisto Emporium, con sede a Bolzano, e di ricorrere ad essa quale centrale di approvvigionamento in quanto società in house;

La Cooperativa ha espletato in data 17.04.2025 le procedure di selezione per l'affidamento delle manutenzioni ordinarie degli impianti elettrici ed idraulici nonché degli arredi e dei serramenti in legno presenti negli edifici di proprietà del Comune per il periodo 01.05.2025 – 30.04.2027, oltre a 2 anni di

30.04.2027, zuzüglich 2 Jahr Verlängerung, durchgeführt;

Als Ergebnis der Ausschreibungen sind das Unternehmen M.G.M. Electric GMBH aus Neumarkt, das das Einzelunternehmen Pintarelli Walter aus Laag und das Handwerksbetrieb Thomas Ruele aus Neumarkt, als Zuschlagsempfänger hervorgegangen;

Am 28.04.2025 hat die Genossenschaft Emporium die bezüglichen Verträge abgeschlossen;

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 209 vom 21.08.2025 wurde die vermutete Ausgabe von 34.700,00 Euro zuzüglich 1.200,00 Euro für Sicherheitskosten, zuzüglich 22 % MwSt. gleich 7.634,00 Euro, insgesamt somit 42.334,00 Euro, für die Durchführung von Elektroarbeiten bis zum 20.04.2029 genehmigt ;

Am 11.07.2026 hat die Genossenschaft die Rechnung Nr. RPA-2026-2737 für die im Zeitraum April-Mai 2026 durchgeführten Elektroarbeiten, für denn Gesamtbetrag von 2.449,47 Euro zuzüglich 22 % MwSt., gleich 538,88 Euro, insgesamt somit 2.988,35 Euro, erstellt;

Die einzelne eingeführte Beträge wurden anhand der Arbeitsberichte des Unternehmens M.G.M. Electric GMBH aus Neumarkt überprüft, und stimmen überein;

Die Ausgabe von 476,48 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 01111.03 des Haushaltsvoranschlags 2026, lautend „Allgemeine Verwaltung - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Die Ausgabe von 255,77 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04011.03 des Haushaltsvoranschlags 2026, lautend „italienischer Kindergarten Neumarkt - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Die Ausgabe von 142,74 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04011.03 des Haushaltsvoranschlags 2026, lautend „deutscher Kindergarten Laag - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Die Ausgabe von 761,19 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04011.03 des Haushaltsvor-

proroga;

Dall'esito delle gare sono risultate vincitrici degli appalti rispettivamente l'impresa M.G.M. Electric SRL di Egna, l'impresa individuale Pintarelli Walter di Laghetti e l'impresa artigiana Thomas Ruele di Egna;

In data 28.04.2025 la Cooperativa Emporium ha stipulato i relativi contratti;

Con deliberazione della Giunta comunale n. 209 del 21.08.2025 è stata approvata, per l'esecuzione di opere da elettricista fino al 20.04.2029, la spesa presunta di 34.700,00 Euro più 1.200,00 Euro di costi di sicurezza più IVA 22% pari a 7.634,00 Euro complessivamente quindi 42.334,00 Euro;

In data 11.07.2026 la Cooperativa ha presentato la fattura n. RPA-2026-2737 per le opere da elettricista eseguite nel periodo aprile-maggio 2026, per l'importo complessivo di 2.449,47 Euro più IVA al 22% pari a 538,88 Euro, complessivamente quindi 2.988,35 Euro;

I singoli importi indicati sono stati controllati in relazione ai rapporti di lavoro emessi dall'impresa M.G.M. Electric SRL di Egna, e corrispondono;

Si può far fronte alla spesa di 476,48 Euro, IVA compresa, con il codice 01111.03 del bilancio di previsione 2026 , a titolo "Amministrazione generale - manutenzione ordinaria e riparazioni", che presenta la necessaria disponibilità di fondi;

Si può far fronte alla spesa di 255,77 Euro, IVA compresa, con il codice 04011.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo "Scuola materna italiana Egna - manutenzione ordinaria e riparazioni", che presenta la necessaria disponibilità di fondi;

Si può far fronte alla spesa di 142,74 Euro, IVA compresa, con il codice 04011.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo "Scuola materna tedesca Laghetti - manutenzione ordinaria e riparazioni", che presenta la necessaria disponibilità di fondi;

Si può far fronte alla spesa di 761,19 Euro, IVA compresa, con il codice 04011.03 del bilancio di

anschlag 2026, lautend „italienischer Kindergarten Laag - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Die Ausgabe von 679,58 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04021.03 des Haushaltsvoranschlag 2025, lautend „Grundschulen Laag - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Die Ausgabe von 249,14 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04021.03 des Haushaltsvoranschlag 2026, lautend „italienischsprachige Grundschule Neumarkt - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Die Ausgabe von 79,15 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04021.03 des Haushaltsvoranschlag 2026, lautend „deutschsprachige Grundschule Neumarkt - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Die Ausgabe von 249,14 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04021.03 des Haushaltsvoranschlag 2026, lautend „italienischsprachige Mittelschule - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden.

Die Ausgabe von 95,16 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04021.03 des Haushaltsvoranschlag 2026, lautend „deutschsprachige Mittelschule - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden.

Auf der Grundlage der Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) online, vom 26.05.2026 ist die oben genannte Genossenschaft gegenüber NISF und Gesamtstaatliche Anstalt für Versicherungen gegen Arbeitsunfälle konform; das Dokument ist bis 23.09.2026 gültig;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 324 vom 23.12.2025;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen;

previsione 2026, a titolo “Scuola materna italiana Laghetti - manutenzione ordinaria e riparazioni”, che presenta la necessaria disponibilità di fondi;

Si può far fronte alla spesa di 679,58 Euro, IVA compresa, con il codice 04021.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo “ Scuole elementari Laghetti - manutenzione ordinaria e riparazioni ”, che presenta la richiesta disponibilità di fondi;

Si può far fronte alla spesa di 249,14 Euro, IVA compresa, con il codice 04021.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo “ Scuola elementare in lingua italiana Egna - manutenzione ordinaria e riparazioni ”, che presenta la richiesta disponibilità di fondi;

Si può far fronte alla spesa di 79,15 Euro, IVA compresa, con il codice 04021.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo “ Scuola elementare in lingua tedesca Egna - manutenzione ordinaria e riparazioni ”, che presenta la richiesta disponibilità di fondi;

Si può far fronte alla spesa di 249,14 Euro, IVA compresa, con il codice 04021.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo “Scuola media in lingua italiana - manutenzione ordinaria e riparazioni”, che presenta la richiesta disponibilità di fondi;

Si può far fronte alla spesa di 95,16 Euro, IVA compresa, con il codice 04021.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo “Scuola media in lingua tedesca - manutenzione ordinaria e riparazioni”, che presenta la richiesta disponibilità di fondi;

In base al documento unico di regolarità contributiva (DURC) on-line di data 26.05.2026 la Società Cooperativa sopra citata risulta regolare nei confronti di INPS e INAIL; il documento è valido fino al 23.09.2026;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025;

Visto il Regolamento di contabilità;

fasst den Entscheid

1. den Gesamtbetrag von 2.988,35 Euro, MwSt. inbegriffen, an die Genossenschaft Emporium, mit Sitz in Bozen, für die im Zeitraum April-Mai 2026 im Rahmen der abgeschlossenen Rahmenvereinbarung durchgeführten Elektroarbeiten, zu zahlen;
2. die Unterlagen an den Finanzdienst weiterzuleiten, der die Zahlung des Betrages veranlasst.
3. die Gesamtausgabe wie in den Prämissen angeführt, zu verteilen.

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

* * * * *

determina

1. di liquidare l'importo complessivo di 2.988,35 Euro, IVA compresa, ad Emporium Società Cooperativa, con sede a Bolzano, per le opere da elettricista eseguite nel periodo aprile-maggio 2026 nell'ambito dell'accordo quadro stipulato;
2. di inoltrare la documentazione al servizio finanziario il quale predispone gli atti per il pagamento.
3. di ripartire la spesa complessiva come indicato in parte premessa.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN

LA VICE-SEGRETARIA GENERALE

Nicoletta Pinter

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente

Hashwert administratives Gutachten	W5Imy/1gJFTRkLqgJHFutpwOFX57IJsZ0r-foMqcAZSM= Nicoletta Pinter	Valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	t4JmZNeEZuDIRzEaDxZU77Cvpp4TGx8cx-Tai23vxK2c= Anna Gallmetzer	Valore hash parere contabile